



## 慰安婦 永不褪去的疤痕

2016-10-02 記者 張芸瑄 文



「慰安婦」這個名詞起源於日語，日本的大辭典「廣辭苑」裡對於「慰安婦」的註解是「隨軍到戰地部隊，安慰過官兵的女人」。

### 中國慰安婦民間調查第一人

作者張雙兵，一位揭開歷史傷痕並給予真相的鄉村教師，於1992年親自寫下並向日本政府遞交來自中國大陸的第一份侵華日軍性侵控訴書，也為長達15年的跨國訴訟揭開序幕，曾有16位老人抱病出席日本法庭作證。

一位鄉村教師，為了還給這些老人們尊嚴，需要她們憶起當年、親自闡述，張雙兵奔走花了33年，共計採訪123位老人，編寫成中國最接近慰安婦史實口述的書籍「慰安婦調查實錄」。



「慰安婦調查實錄」書籍封面（照片來源/TAAZE）

### 是慰安婦還是性奴隸

日本軍隊在第二次世界大戰誘騙、劫持、徵召、強迫女性為日本軍人提供性服務，而這些女性主要來自日本本土、殖民地（臺灣、朝鮮）、軍事佔領區（中國、東南亞國家）。

根據作者調查，當時中國被日軍抓去的女人，少的關押十幾天，多則關押一到兩個月，特殊情況也有一兩年。侵華期間日軍佔據過中國至少1000個縣，以1個縣有10個據點計算，一年內在一個據點被抓的女人預計有100多個。這樣計算下來，僅一年在中國就有100多萬的無辜婦女被強征為「慰安婦」。日軍侵佔東北14年，全面侵華8年，照此計算，強擄「慰安婦」當以數百萬計。因此，許多學者將「慰安婦」定義為：「第二次世界大戰期間，被迫為日本軍人提供性服務、充當性奴隸的婦女，日本軍隊專屬的性奴隸。」

### 慰安婦為何存在

用現代價值觀回顧這段歷史是不可行的。所謂歷史是時代環境下的產物，無法適用現今社會討論的男女平權、人道主義等觀念。觀看一件事情必須回到當時的時代背景，並非將行為合理化，而是以當時的時代背景去思量因果，否則義正嚴詞將會被當作偏見的展現。

日軍侵佔中國為何需要「慰安婦」？在殺戮戰場中必須時刻戒備，精神壓力無處解決，身為男性軍人有生理需求，才需要藉此管道紓緩長期的精神壓力。但是，關於日軍如何在中國「徵求」慰

媒體歷屆廣告

#### 推薦文章

- 幽默人生 插畫家馬克
- 女人走味
- 牙刷小日常 轉動物聯網

#### 總編輯的話 / 鄧涵文



本期喀報第兩百四十七期，共二十二篇稿件。包含藝文評論一篇、文化現象五篇、科技新知五篇、人物特寫三篇、照片故事兩篇、自由創作五篇及影音新聞一篇，側欄廣告為「2016哈客流行列車音樂會」。

#### 本期頭題王 / 涂易暄



試圖成為新一代文青

#### 本期疾速王 / 林宥成



宥成是我，在一個香火鼎盛和四周都是田地的地方長大，不管如何，開心的過每一天，才是最重要的！再怎麼平凡的事情，一定含有其不平凡的內涵！

#### 本期熱門排行



用聲音了解自己 理解他人  
王廷瑄 / 人物特寫



音樂不夜 夢想不滅  
涂易暄 / 樂評



女人走味  
何書馨 / 自由創作



拍照打卡 是桎梏還是自由  
張芸瑄 / 文化現象



1485公里外的夢想  
黃佳俐 / 人物特寫

安婦又是另外一回事。

書中在「進圭據點受害者調查報告」中提到，這些日軍多半沒有進行安全性行為防護措施。因為日軍知道這些鄉村女人都是「良家婦女」，受封建思想的束縛而保持貞潔，與其發生性行為而罹患性病的機率低，因此更加肆無忌憚。「慰安婦」就算本身是「良家婦女」，也有可能因為這些男人本身罹患傳染病，再經過凌辱導致慰安婦被傳染。在那個時代的男人只想著逞慾，女人處在驚慌的情況中，除非傳染病發生，否則相對之下這只是一個微不足道的問題。



日軍於二戰時期建立慰安婦制度（照片來源／鐵血軍事）

## 喪失成為正常女人的勇氣

這些成為日軍性奴隸的中國婦女並不認為自己是日語本義上的「慰安婦」，她們對於日軍恨之入骨，怎麼還會「慰問」這些軍人？

「孟縣調查實錄」中，分為進圭、河東、西煙、上社據點。在現代，擁有美貌的女人令人忌妒；但是在當時的中國，女人的美貌是禍根，幾乎所有受訪者在回憶當年的情況時，都表示日常生活中根本不想露面，甚至每天拿鍋底灰抹在臉上，以醜活命。

在被日軍不斷凌辱、挨餓受凍時，她們沒有選擇死亡，想死卻又怕死，單純只是為了家人活下去。從據點回來的女人，一輩子都喪失生育能力，日軍徹底奪走她們擁有家庭的機會，受到嚴重刺激的甚至罹患精神疾病，而這些被日軍抓去的女人都是15至17歲的「女孩」。

## 篇章條理分明 內容實而不華

張雙兵以鉅細靡遺的文字記錄一篇篇人生故事，作者的自述與當事人的口述利用「敘述整理的資料如下」加以區別，讓讀者清楚明瞭目前使用第一人稱的主體是哪方。除了當事人口述外，也將其他人的口述融入，加以佐證，讓事件更加完整。調查記錄中，張雙兵首先交代當事人姓名與籍貫，接著依照時序串寫。

受訪者年事已高，採訪時通常不會講得很完整、有條理。而在口述中出現的人物、場景、情緒，張雙兵以精鍊又平衡的字句描寫，不避諱惡人的角色，如出賣劉二荷、馮壯香等人的林士德，記錄其出生背景、成長經歷、投日的心境轉折，以及為日軍效命後的惡行。

張雙兵不單是記錄慰安婦，對於相關人士，甚至是日軍的反應都嚴謹地書寫。下社鄉千口村的曹黑毛懷上日軍班長的孩子，原以為會被殺，但讀著張雙兵記錄的日軍反應：「他搖搖頭，還是甚麼也不說，對我笑了笑，回來時也把外面發生的事告訴我，還把家裡吃的東西拿給我。」張雙兵仔細記錄，並無過多的猜想，留給讀者解讀的空間。

女人們所受的屈辱或日軍的作為，張雙兵同樣誠實的依照採訪的內容記錄，不單是事件的經過，當時慰安婦們所承受的身理與心理過程也同樣被記錄，不過在閱讀時並不會產生不舒服之感。張雙兵點到為止，將事情經歷記錄後，接著描寫當事者的心境，最後提及結果；這種寫作方式反而能讓讀者更設身處地感悟到她們當時的心情。

封面為白底黑字的設計，代表這些受訪者的清白，同時利用白紙黑字將過去日軍的罪狀攤在大庭廣眾之下。因涉及當事人隱私，整本書的相片寥寥無幾，但透過張雙兵的文筆可清楚體悟當時的情形與心境。作者藉由此書向讀者傳達：每個人人生都不容易。要說出過往經歷並寫成書並不簡

單，必須跳脫傳統思想、不畏精神與社會輿論的壓力，而張雙兵擔起一個名為「歷史」的重擔，為此努力不懈，也讓當時代的憤恨、無奈、坎坷終於被世人看見。

## 要的不是賠償 是一個公道

過了幾十年將事實公諸於眾，不是為了搏取同情或金錢賠償，想要的只是一個能還她們清白、洗淨冤屈的聲明，侯冬娥曾說：「是日本侵略軍把我抓到他們的據點，用刺刀和大槍逼迫我屈從的。」她們想要告訴世人，自己依舊是當年那位花樣年華、純真無瑕的女孩，這一生可以抬頭挺胸地活著。張雙兵書中也寫道：「她們要為自己洗刷恥辱，爭回自己的尊嚴，討回公道。沒有甚麼更好的辦法幫助她們，只能將此調查報告公諸於世，藉以喚起人們對這一慘痛史實的關注。」

### 記憶書籤



在歲月的流沙中，那一個個陌生又含糊的名字。

▲TOP

關於喀報 聯絡我們

© 2007-2016 國立交通大學 傳播與科技學系 All Rights Reserved.

Powered by  DODO v4.0